

**ASSEMBLEE GENERALE DE L'UNICA 2000
ROERMOND (Pays - Bas) - 18 août 2000**

**RAPPORT SUR L'ACTIVITE DU CICT
(UNESCO)**

L'année 1999 restera dans les annales de l'UNICA et du CICT comme une année importante pour le CICT et particulièrement remarquable pour les relations entre nos deux organisations.

Année importante parce que le CICT a vraiment repris vie et est redevenu Organisation Non Gouvernementale faîtière de l'UNESCO. La décision en a été prise par le bureau exécutif de l'UNESCO lors de sa 157^{ème} session, fin octobre 1999, à l'issue d'un long processus d'instruction du dossier. Le CICT a ainsi rejoint le groupe restreint des ONG (une quinzaine) qui bénéficient de relations formelles d'association avec l'UNESCO. L'UNICA a apporté son soutien au CICT et s'est félicitée de cette nouvelle reconnaissance. Le classement obtenu confère bien sûr des devoirs, en particulier concernant la qualité de la représentativité de la communauté internationale du cinéma, de la télévision et de la communication audiovisuelle, mais aussi des droits, dont celui de présenter un programme de participation permettant d'obtenir des aides financières de l'UNESCO.

Pour 2000, le délai de présentation des demandes n'a pas permis de faire aboutir un projet dont l'UNICA aurait pu bénéficier, mais nous avons commencé à réfléchir aux axes de développement susceptibles d'être aidés par l'UNESCO (les retombées que nous devons attendre de ce nouveau classement ne doivent toutefois pas être essentiellement d'ordre financier, car la sélection est sévère... et les demandes nombreuses !). Les actions en faveur des nations émergentes et de la jeunesse, qui figurent en premières places parmi les priorités de l'UNESCO, font en particulier l'objet d'une attention particulière de l'UNICA.

**UNICA 2000 General Assembly
ROERMOND (NLD) Aug. 18, 2000**

**REPORT ON THE ACTIVITIES OF IFTC
(UNESCO)**

Full English translation will be handed at the G.A.

The year 1999 will remain in the annals of UNICA and IFTC as an important year for IFTC and especially remarkable for the relationships between our two organizations.

An important year, as IFTC really has got life again and has become Non Governmental Umbrella Organization of UNESCO.

**UNICA 2000 Generalversammlung
ROERMOND (NLD) 18. AUG 2000**

ARBEITSBERICHT DES CICT (UNESCO)

1999 wird in den Jahrbüchern des CICT und der UNICA ein außergewöhnliches Jahr für den CICT bleiben insbesondere für die Beziehungen zwischen diesen Organisationen.

Ein wichtiges Jahr auch weil das CICT neu entstanden ist und wieder eine nichtstaatliche Dachorganisation der UNESCO geworden ist. Diese Entscheidung wurde nach einer langen Aktenprüfung des Exekutivbüros der UNESCO während seiner 157. Sitzung im Oktober 1999 getroffen. Der CICT gehört somit der kleinen Gruppe der nichtstaatlichen Organisationen an (ca.15), die formelle Verbandsbeziehungen zur UNESCO pflegen. UNICA hat das CICT unterstützt und begrüßt die neue Anerkennung. Die daraus entstandene Klassifizierung bringt natürlich neue Aufgaben mit sich, insbesondere was die Qualität des repräsentativen Charakters der internationalen Gemeinschaft für Film, Fernsehen und audiovisuelle Kommunikation angeht, verleiht aber auch Rechte wie das, ein Beteiligungsprogramm vorzustellen, dass die finanzielle Unterstützung der UNESCO möglich macht.

Die Frist für die Antragsstellung im Jahr 2000 erlaubte uns nicht ein Projekt, das der UNICA zugute gekommen wäre umzusetzen aber wir denken bereits über Entwicklungsrichtungen nach, die von der Unterstützung der UNESCO profitieren könnten (die Auswirkungen, die wir von der neuen Klassifizierung erwarten dürfen sollten jedoch nicht hauptsächlich finanzieller Art sein, denn das Auswahlverfahren ist streng und die Anträge zahlreich).

Die Aktionen zugunsten der Schwellenländer und der Jugend, die zu den obersten Prioritäten der UNESCO zählen, werden von der UNICA besonders berücksichtigt.

Année remarquable au niveau de nos relations parce que les liens entre l'UNICA et le CICT se sont encore renforcés, comme en a témoigné la participation du secrétaire général du CICT en personne, M. Robert KALMAN, aux dix jours du congrès annuel de l'UNICA à Lappeenranta. La première fois que j'avais évoqué auprès de lui le plaisir et l'honneur que nous aurions à l'accueillir quelques jours pour lui faire découvrir notre organisation, au travers de son congrès, je n'avais pas osé imaginer qu'il répondrait aussi rapidement et participerait avec un tel enthousiasme. Les contacts avec toutes les délégations de l'UNICA et avec le comité, en particulier avec le président HÄNSLI, ont été très chaleureux et ont permis de tracer les perspectives d'une collaboration renouvelée. Robert KALMAN nous a dit avoir été surpris par le « professionnalisme » de l'organisation de nos rencontres et du fonctionnement de l'UNICA, qu'expliquent l'âge et la stabilité de notre institution, mais aussi le dynamisme de tous ceux qui, en tant que représentants de fédérations membres ou à titre individuel, œuvrent à son développement. Il convient de souligner la remise à Lappeenranta, pour la première fois, d'un prix du CICT, sous la forme d'une médaille FELLINI, décerné au film luxembourgeois « terre et vie des Kollas » .

Année également remarquable par la création de liens bilatéraux entre l'UNICA et d'autres membres du CICT, sous l'égide de ce dernier .

Le premier lien noué en 1999 s'est inscrit dans le cadre des 16^{èmes} rencontres internationales de l'audiovisuel scientifique « IMAGE & SCIENCE » organisées par le Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS, organisme français), qui a créé en 1997 un prix intitulé « A l'affiche du monde », en partenariat avec le CICT et l'AITED (Association Internationale des Télévisions d'Education et de Découverte).

A remarkable year regarding our relationships, as the ties between UNICA and IFTC have been reinforced.

This year has also been remarkable by the creation of bilateral ties between UNICA and other members of IFTC, under the latter's protection.

Das Jahr war auch außergewöhnlich was unsere Beziehungen angeht, da diese zwischen der UNICA und dem CICT weiterhin gestärkt wurden, wie es die persönliche Teilnahme des Generalsekretärs des CICT, H. Robert Kalman, am zehntägigen Jahreskongress der UNICA in Lappeenranta zeigt.

Als ich zum ersten Mal die Freude und das Vergnügen erwähnte, die uns sein Besuch für einige Tage bereiten würde, um durch diesen Kongress unsere Organisation zu entdecken, wagte ich nicht zu denken, dass er so schnell antworten und mit solch einer Begeisterung teilnehmen würde. Die Kontakte zu allen Delegationen der UNICA und insbesondere zum Präsidenten Hänsli waren sehr herzlich und ermöglichten aus der erneuten Zusammenarbeit Perspektiven zu zeichnen. Robert KALMAN gestand uns, vom professionellen Charakter der Organisation unserer Treffen sowie vom Funktionieren der UNICA, die das Alter und die Stabilität unserer Institution erklären aber auch die Dynamik all jener die als Föderationsrepräsentanten, Mitglieder oder von sich aus zu ihrer Entwicklung beitragen, überrascht gewesen zu sein.

Die erstmalige Verleihung in Lappeenranta des CICT Preises in Form einer FELLINI Medaille an den luxemburgischen Film „terre et vie des Kollas“ (Land und Leben der Kollas) sollte unterstrichen werden.

Das Jahr war auch außergewöhnlich aufgrund der Schaffung bilateraler Beziehungen zwischen der UNICA und andere Mitglieder des CICT unter seiner Ägide.

Die erste Beziehung entstand 1999 im Rahmen der 16. internationalen Begegnung der wissenschaftlichen audiovisuellen Medien „IMAGE & SCIENCE“ (Bild und Wissenschaft), die vom nationalen Zentrum für wissenschaftliche Forschung (CNRS, französische Einrichtung) organisiert wurde. Das CNRS hat in Zusammenarbeit mit dem CICT und dem AITED (internationaler Verband für Bildung- und Entdeckungsfernsehen) 1997 den Preis mit dem Namen „A l'affiche du monde“ („Auf dem Plakat der Welt“) geschaffen.

Après « l'eau » en 1997 et « l'âge » en 1998, le thème était, pour 1999, « les métiers ».
Grâce aux liens que nous avons tissés au sein du CICT, les organisateurs de cette manifestation de grand renom dans les milieux scientifiques ont proposé à l'UNICA de se joindre à cette manifestation, et d'y apporter le regard des cinéastes amateurs. Je citerai un extrait du mot de présentation du concours 1999 :

« En 1999, nous élargissons nos champs de recherches, nos terrains d'aventures. Ces regards souvent rêveurs, parfois cruels, toujours exigeants de jeunes qui se destinent à la profession de témoin (dans les écoles de cinéma), nous les croisons, cette année, avec ceux des cinéastes « amateurs ».
L'UNICA nous offre cette fantastique opportunité : une vision du monde par ceux qui « aiment, cultivent, recherchent ». [...] Les 38 fédérations nationales de l'UNICA constituent aujourd'hui un vivier de talents et une base de données exceptionnels. »

L'UNICA s'est réjouie de ce partenariat, et la première expérience commune a été un succès.

Le 23 septembre 1999, dans la grande salle des conférences du palais de l'UNESCO à Paris, le Grand Prix « A l'affiche du monde » pour les cinéastes non-professionnels a été décerné au film iranien « KELOU », d'Ahmad Kavand. Ce film avait reçu une médaille d'argent lors du congrès de l'UNICA 1998. De larges extraits du film ont été projetés devant les plus de 600 invités présents à la soirée inaugurale des Rencontres Internationales Image et Science.

Il nous faut à présent conforter ce partenariat, comme le souhait en a été très fortement exprimé, et l'UNICA a été invitée à mettre à nouveau un film « A l'affiche du monde » en 2000, sur le thème de la convivialité, thème qui reflète les valeurs de tolérance et d'échanges auxquelles l'UNICA est tant attachée.

Nach „l'eau“ (das Wasser) in 1997 und „l'âge“ (das Alter) in 1998, war 1999 das Thema „les métiers“ (die Berufe). Dank der Beziehungen, die wir im CICT geknüpft haben, schlugen die Organisatoren, der in wissenschaftlichen Kreisen berühmten Veranstaltung, der UNICA vor daran teilzunehmen und die Sichtweise nichtprofessioneller Filmemacher einzubringen.

Ich werde einen Auszug aus der Eröffnungsrede des Wettbewerbs 1999 zitieren:

„Im Jahr 1999 erweitern wir unsere Forschungsfelder und gehen neue Abenteuer ein. Diese Blicke sind oft verträumt, manchmal grausam, immer begierig nach jungen Menschen, die den Beruf des Beobachters (in den Filmschulen) ergreifen wollen. Wir begegnen ihnen dieses Jahr mit den Blicken der nichtprofessionellen Filmemacher. UNICA bietet uns die fantastische Chance, die Weltvision derjenigen zu teilen, die „lieben, pflegen und suchen“ [...] Die 38 nationalen Föderationen der UNICA stellen heute eine außerordentliche Talentfundgrube und eine exzellente Referenz dar.“

UNICA begrüßt diese Partnerschaft und die erste gemeinsame Erfahrung war ein Erfolg.

Am 23. September 1999, im großen Konferenzsaal des UNESCO Gebäudes in Paris wurde der Grosse Preis für nichtprofessionelle Filmemacher „A l'affiche du monde“ dem iranischen Film „KELOU“ von Ahmad Kavand verliehen. Dieser Film hatte im UNICA Kongress 1998 die Silber Medaille erhalten. Zahlreiche Filmauszüge wurden vor den mehr als 600 Gästen der abendlichen Eröffnungsfeier der internationalen Begegnung Image et Science ausgestrahlt.

Nun müssen wir - wie es ausdrücklich gewünscht wurde - diese Partnerschaft festigen und UNICA wurde eingeladen, im Jahr 2000 einen neuen Film für „A l'affiche du monde“ vorzustellen, der sich mit dem Thema der Geselligkeit befasst, ein Thema, das die Toleranz- und Austauschwerte widerspiegelt, die der UNICA so wichtig sind.

Un contact a également été établi avec le festival de Venise, l'UNICA ayant été invitée à participer à la 5^{ème} conférence du cinéma euroméditerranéen en septembre 1999. Mme Teresa BORSOTTI, déléguée de la fédération italienne (FEDIC), a représenté l'UNICA à cette manifestation.

1999 a donc été une année prometteuse pour le CICT, et l'UNICA tient toute sa place au sein de ce conseil où elle représente la sensibilité des cinéastes et vidéastes non-professionnels. Les témoignages de l'UNESCO et des membres avec lesquels nous sommes en contact illustrent l'intérêt porté à nos activités et la reconnaissance de notre représentativité. Ces liens ne demandent qu'à s'intensifier et c'est l'orientation que nous proposons à l'assemblée générale 2000 de Roermond de retenir, en invitant tous les membres de l'UNICA à établir de nouveaux contacts avec les représentations nationales de l'UNESCO et les membres du CICT. Ainsi pourrons-nous témoigner, ensemble, du positionnement de l'UNICA au niveau mondial, et le renforcer encore.

Serge MICHEL
Vice président de l'UNICA
Membre du Comité exécutif du CICT

1999 has thus been a promising year for IFTC.

Serge Michel
Vice President of UNICA
Member of the Executive Committee of IFTC

Es wurde auch Kontakt zum Filmfestival von Venedig aufgenommen, da UNICA eingeladen wurde, an der 5. Konferenz des europäischen Mittelmeerfilms im September 1999 teilzunehmen.

Die Delegierte der italienischen Föderation Frau Teresa BORSOTTI hat die UNICA bei dieser Veranstaltung repräsentiert.

1999 war somit ein vielversprechendes Jahr für den CICT und die UNICA hat ihren vollwertigen Platz in diesem Rat, in dem sie die Sensibilität der nichtprofessionellen Film- und Videomacher repräsentiert. Die Kundgebungen der UNESCO und der Mitglieder, mit denen wir in Kontakt stehen, zeugen von Interesse für unsere Aktivitäten und zeigen, dass der repräsentative Charakter unserer Organisation anerkannt wird. Diese Beziehungen müssen nun gestärkt werden und das ist der Kurs, den wir der Generalversammlung 2000 von Roermond empfehlen einzuschlagen. Wir bitten also alle UNICA Mitglieder, neue Kontakte zu den nationalen Vertretungen der UNESCO sowie zu den CICT Mitgliedern herzustellen.

Auf diese Weise könnten wir zusammen die internationale Stellung der UNICA bestätigen und weiter stärken.

Serge MICHEL
Vize-Präsident der UNICA
Mitglied des CICT Exekutivkomitee.